



Руководство по эксплуатации

**Умный термопот Mijia Smart Electric Water Bottle 5L White
(MEK01JL)**

Благодарим вас за выбор умного термopота Mijia 5L. Данное изделие предназначено только для бытового использования.

Перед использованием внимательно прочтите настоящее руководство и сохраните его.

Иллюстрации изделия, аксессуаров, пользовательского интерфейса и т.д. в руководстве являются схематичными и служат только для справки.

В связи с обновлениями и улучшениями продукции фактическое изделие может незначительно отличаться от иллюстраций. Пожалуйста, руководствуйтесь фактическим изделием.

1. Информация о ремонте и обслуживании

- Только квалифицированные специалисты, прошедшие специальную подготовку и получившие допуск к ремонту термopотов, могут выполнять ремонт данного изделия.
- Несанкционированный ремонт другими лицами запрещен во избежание серьезных последствий.
- При возникновении неисправности в работе термopота перед обращением в службу поддержки ознакомьтесь с разделом «Устранение неисправностей».
- Если устранить проблему не удастся, отключите шнур питания от сети и свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

2. Меры безопасности

Для обеспечения безопасности и предотвращения травм или материального ущерба строго соблюдайте следующие меры предосторожности.

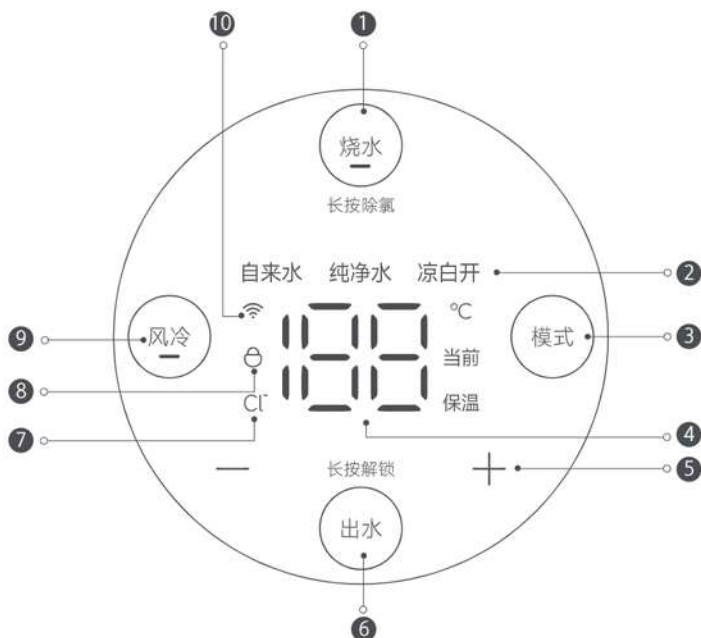
1. Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо недостатком опыта и знаний, могут использовать изделие под присмотром и с инструктажем о его безопасном использовании и понимании связанных рисков. Детям запрещено играть с изделием. Уборку и обслуживание могут выполнять дети старше 8 лет только под присмотром.
2. Храните изделие и его шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
3. Если сетевой шнур поврежден, его замену должен проводить только квалифицированный специалист производителя, сервисной службы или аналогичного профиля.
4. Во время работы изделие становится горячим и выделяет пар. Не прикасайтесь к нему и не приближайтесь к отверстиям для выхода пара и другим горячим частям, чтобы избежать ожогов.
5. Чтобы избежать поражения электрическим током или короткого замыкания, никогда не погружайте изделие или его шнур питания в какую-либо жидкость.
6. Изделие предназначено только для кипячения воды. Не используйте его для других целей. Не добавляйте в воду лед, растворимые напитки, кофе, суп, молоко и т.д.
7. Непрофессиональному персоналу запрещено самостоятельно изменять внутреннюю проводку изделия.
8. Используйте отдельную заземленную розетку на 10 А или более. Полностью вставляйте вилку в розетку, чтобы избежать плохого контакта, перегрева, короткого замыкания или пожара.
9. Не вставляйте и не вынимайте вилку питания мокрыми руками во избежание поражения электрическим током.
10. Не используйте поврежденный или плохо контактирующий сетевой шнур.
11. Не допускайте соприкосновения шнура питания с острыми предметами, чтобы не повредить изоляцию.
12. Не перекручивайте, не перегибайте, не связывайте шнур питания и не ставьте на него тяжелые предметы, чтобы не повредить жилы и не оголить провода.
13. При возникновении аномальной работы или неисправности немедленно прекратите использование и отключите вилку от сети.
14. Не допускайте работы изделия без воды или с уровнем воды ниже минимальной отметки, чтобы избежать пожелтения внутренней колбы, неисправности, пожара или ущерба. Перед включением убедитесь, что в колбе достаточно холодной воды.
15. Не позволяйте детям играть с пластиковой упаковочной пленкой или коробкой, чтобы избежать риска удушья.
16. Не роняйте термopот и не ударяйте его о твердые предметы во избежание повреждений и неисправностей.
17. Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем.
18. Не вставляйте булавки, проволоку или другие предметы в отверстия термopота, чтобы избежать поражения током или травм.
19. Не устанавливайте термopот на неустойчивые или влажные поверхности и вблизи источников открытого огня (например, кухонных плит). Обеспечьте расстояние не менее 30 см от источников огня и тепла.
20. Не наполняйте колбу выше максимального уровня воды. Переполнение может привести к выплескиванию кипятка или попаданию воды в терморегулятор, что вызовет неисправность.

21. Во время нагрева и кипения воды не открывайте крышку и не перемещайте изделие, чтобы избежать ожогов.
22. Во время кипения не используйте электрический розлив воды. Горячая вода может разбрызгиваться и вызвать ожог, а насос может не работать из-за пузырьков кипения.
23. При электрическом розливе не поворачивайте корпус термopота, чтобы предотвратить разбрызгивание горячей воды и ожоги.
24. Убедитесь, что шнур питания надежно заземлен. Неисправное заземление может привести к поражению электрическим током и несчастному случаю.
25. Не переворачивайте термopот вверх дном.

3. Описание изделия



Панель управления



1. Кнопка "Кипячение / Удаление хлора"
2. Индикатор режима
3. Кнопка выбора режима
4. Дисплей температуры
5. Кнопки регулировки температуры
6. Кнопка "Подача воды / Детский замок"
7. Индикатор удаления хлора
8. Индикатор детского замка
9. Кнопка включения/выключения воздушного охлаждения
10. Индикатор Wi-Fi

4. Использование/подключение приложения MiHome

Данное устройство совместимо с экосистемой MiHome. Им можно управлять через приложение MiHome, а также объединять с другими устройствами.

Чтобы подключить продукт к приложению MiHome включите питание подключаемого устройства. Отсканируйте QR-код. Программа предложит скачать приложение, если оно еще не установлено, или не обновлено до последней версии. После установки приложения, войдите в аккаунт. Приложение предложит подключить Bluetooth чтобы синхронизироваться с подключаемым устройством.



ВАЖНО!

Прежде чем начать поиск для синхронизации, зайдите в свой профиль в приложении, нажмите настройки, в блоке "Язык и регион" выберите Регион - Китай, Язык - Русский. Отсканируйте код еще раз, чтобы попасть на страницу подключения. Или нажмите в приложении на "+" в верхнем правом углу и выберите - "Добавить устройство".

Примечание:

В связи с обновлениями и улучшениями приложения MiHome, фактические шаги могут незначительно отличаться от приведенного выше описания. Пожалуйста, следуйте актуальным инструкциям внутри приложения MiHome.

Подключение Wi-Fi

1. После первого включения питания, после сброса устройства или сброса Wi-Fi индикатор Wi-Fi непрерывно мигает, ожидая подключения. Если в течение 30 минут подключение к Wi-Fi не произойдет, индикатор Wi-Fi погаснет.
2. Чтобы сбросить настройки устройства, нажмите и удерживайте кнопку выбора режима («模式») в течение 7 секунд. Чтобы сбросить настройки Wi-Fi, нажмите и удерживайте кнопку воздушного охлаждения («风冷») в течение 7 секунд. Устройство перейдет в состояние ожидания подключения к сети.

Индикация состояния Wi-Fi

Ожидание подключения: Индикатор Wi-Fi медленно мигает.

Повторное подключение при обрыве / Обновление: Индикатор Wi-Fi быстро мигает.

Подключение успешно: Индикатор Wi-Fi постоянно горит.

Примечание: Если в течение 30 минут подключение к Wi-Fi не произойдет, индикатор Wi-Fi погаснет.

5. Первый запуск (начало использования)

1. При первом использовании или после длительного перерыва налейте 2–3 литра воды и вскипятите её 1–2 раза, чтобы очистить внутреннюю колбу. После очистки слейте кипяток.
2. Предотвращение сухого нагрева: Если уровень воды в термопоте ниже минимальной отметки или колба пуста, не включайте нагрев, чтобы избежать неисправности и потенциальной опасности.

6. Использование

После подключения шнура питания дисплей загорается. Через две секунды завершается инициализация, и прибор готов к использованию.

1. Начальное состояние

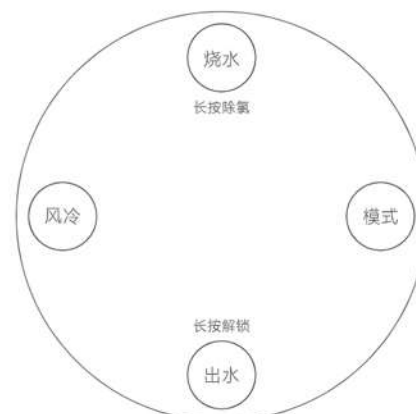
После первого включения по умолчанию активируется режим «**自来水**» (Водопроводная вода). Индикатор «**自来水**» горит постоянно, на дисплее отображается текущая температура воды. Индикаторы «**纯净水**» (Очищенная вода) и «**凉白开**» (Кипяченая вода) горят вполнакала. Функция «**风冷**» (Воздушное охлаждение) по умолчанию выключена; функция «**除氯**» (Удаление хлора) по умолчанию выключена; функция «**童锁**» (Детский замок) автоматически активируется при температуре 50°C и выше. После отключения и повторного включения питания восстанавливаются предыдущий режим кипячения и температура подогрева. Индикаторы «**除氯**» и «**童锁**» сохраняют состояние, в котором они были до отключения питания.



2. Режим ожидания

В начальном состоянии: если в течение 5 минут не выполняется никаких действий, дисплей гаснет. Нажмите любую кнопку, чтобы его активировать.

В режиме подогрева: если в течение 5 минут не выполняется никаких действий, дисплей гаснет, но функция подогрева продолжает работать.

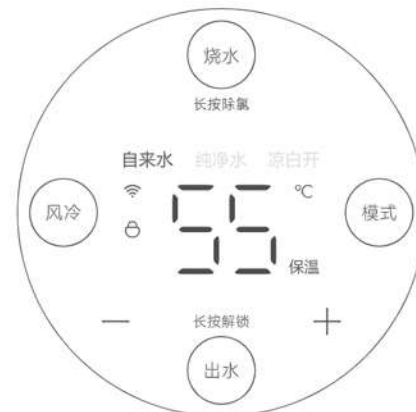


3. Выбор режима

Нажатие кнопки «**模式**» (Режим) позволяет переключаться между режимами «**自来水**» (Водопроводная вода), «**纯净水**» (Очищенная вода) и «**凉白开**» (Кипяченая вода).

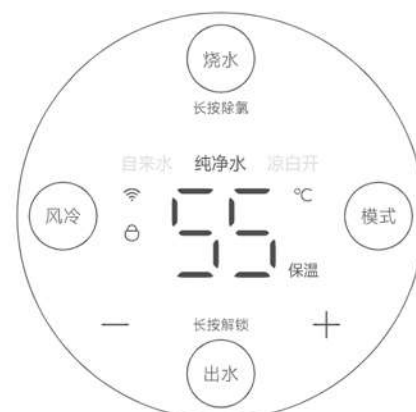
Режим «**自来水**» (Водопроводная вода):

Когда температура воды достигает точки кипения, кипячение завершается, и включается функция «**风冷**» (Воздушное охлаждение) для снижения температуры. Когда вода остывает до заданной температуры подогрева, прибор переходит в режим подогрева. Кнопками «**+/-**» (Температура) можно изменить температуру подогрева.



Режим «**纯净水**» (Чистая вода)

В режиме «**纯净水**» (Чистая вода) после достижения заданной температуры кипячения процесс нагрева завершается, и прибор непосредственно переходит в режим поддержания температуры. Индикатор «**保温**» (Подогрев) постоянно горит. Нажатием кнопок «**+/-**» (Температура) можно изменить температуру поддержания.



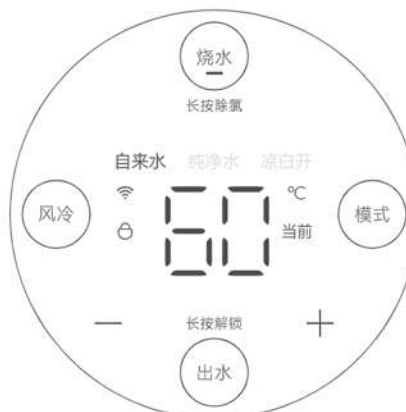
Режим «凉白开» (Кипяченая вода)

В режиме «凉白开» (Кипяченая вода) после достижения водой точки кипения нагрев завершается, и вода начинает остывать до комнатной температуры. В режиме «凉白开» (Кипяченая вода) функция поддержания температуры («保温») не активна. На дисплее отображается текущая температура воды.



4. Кипячение воды

После добавления в электрический термопот необходимого количества воды нажмите кнопку «模式» (Режим) для выбора режима. Индикатор выбранного режима начнет мигать. Нажмите кнопку «烧水» (Кипячение) для начала нагрева. Или, после изменения температуры подогрева кнопками «+/-» (Температура), если в течение 5 секунд не будет выполнено других действий, нагрев начнется автоматически.



В процессе кипячения кнопка «模式» (Режим) неактивна. На дисплее температуры отображается текущая температура воды, которая непрерывно повышается. Во время кипячения, а также в режиме «除氯煮沸» (Кипячение для удаления хлора), можно изменять температуру подогрева (за исключением режима «凉白开» (Кипяченая вода)).

5. Регулировка температуры

Диапазон регулировки температуры поддержания («保温»): от 40°C до 90°C.

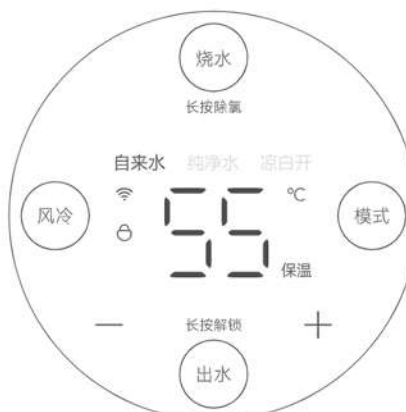
- 1). Используйте кнопки «+/-» (Температура) для изменения температуры. Краткое нажатие изменяет значение на 1°C (вверх или вниз). Длительное нажатие изменяет значение на 5°C (вверх или вниз).
- 2). После регулировки кнопками «+/-» (Температура) до нужного значения индикатор температуры начнет мигать. Если в течение 5 секунд не будет выполнено других действий, настройка подтвердится автоматически, и индикатор температуры будет гореть постоянно.
- 3). В режимах «自来水» (Водопроводная вода) и «纯净水» (Чистая вода) можно изменять температуру поддержания с помощью кнопок «+/-» (Температура).
- 4). В режиме поддержания температуры («保温») длительное нажатие (2 секунды) на кнопку «模式» (Режим) отменяет этот режим и возвращает прибор в исходное состояние. Последующее нажатие на кнопку «模式» (Режим) позволит выполнить обычное переключение между режимами.



6. Работа функции детской блокировки

При первом включении или сбросе устройства детская блокировка по умолчанию автоматически активируется, когда температура воды для розлива составляет 50 °C и выше. В приложении MiHome можно выбрать опцию «Любая температура воды требует разблокировки» или «Любая температура воды не требует разблокировки».

Когда температура воды $\geq 50^{\circ}\text{C}$, для разблокировки и начала розлива необходимо удерживать кнопку «出水» (Подача воды) нажатой в течение 2 секунд. Если после остановки подачи в течение 30 секунд не будет выполнено никаких действий, блокировка активируется автоматически. При температуре воды $< 50^{\circ}\text{C}$ нажмите кнопку «出水» (Подача воды) для непосредственной подачи воды, разблокировка не требуется. После разблокировки индикатор «童锁» (Детская блокировка) гаснет. Для подачи воды нажмите кнопку «出水» (Подача воды), для остановки — нажмите ее снова.

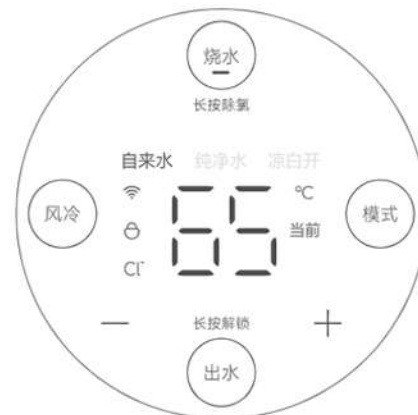


7. Работа функции удаления хлора

Функция удаления хлора доступна только в режимах «自来水» (Водопроводная вода) и «凉白开» (Кипяченая вода). В одном из этих режимов удерживайте кнопку «烧水» (Кипячение) нажатой в течение 2 секунд, чтобы включить функцию удаления хлора и начать процесс нагрева. Индикатор «除氯» (Удаление хлора) будет постоянно гореть. После включения функции индикатор «除氯» (Удаление хлора) горит постоянно. Когда функция удаления хлора активна, после закипания воды время кипения продлевается для достижения эффекта удаления хлора. Во время процесса кипячения для удаления хлора индикатор «除氯» (Удаление хлора) мигает.

Внимание:

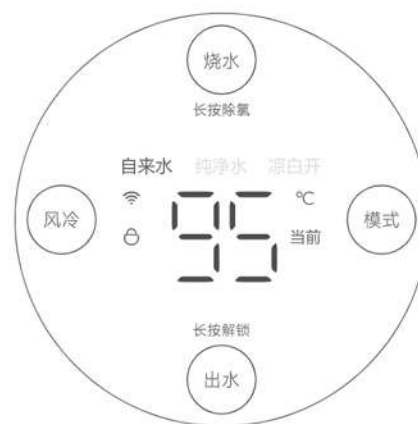
- ① Если отключить функцию удаления хлора во время процесса нагрева, то будет отключена только эта функция, а сам процесс кипячения не прервется.
- ② Если отключить функцию удаления хлора во время процесса удаления хлора (продленного кипячения), то функция будет выключена, и процесс кипячения завершится.
- ③ При отключении функции удаления хлора в любом другом состоянии будет деактивирована только эта функция.



8. Работа функции воздушного охлаждения

При первом включении или сбросе устройства функция воздушного охлаждения по умолчанию отключена. Нажмите кнопку «风冷» (Воздушное охлаждение), чтобы включить или выключить эту функцию. Когда функция воздушного охлаждения включена, вентилятор будет работать только при соблюдении следующих условий:

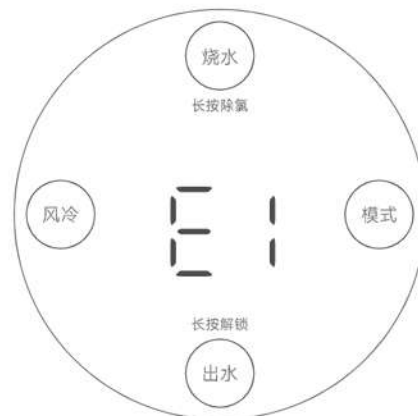
- ① В исходном состоянии любого режима, если текущая температура $>45^{\circ}\text{C}$.
- ② В режимах без поддержания температуры (например, «凉白开» (Кипяченая вода)), после завершения нагрева, если текущая температура $>45^{\circ}\text{C}$.
- ③ В режимах с поддержанием температуры (например, «自来水» (Водопроводная вода)), после завершения нагрева, если текущая температура $>$ установленной температуры подогрева.



8. Работа функции воздушного охлаждения

При первом включении или сбросе устройства функция воздушного охлаждения по умолчанию отключена. Нажмите кнопку «风冷» (Воздушное охлаждение), чтобы включить или выключить эту функцию. Когда функция воздушного охлаждения включена, вентилятор будет работать только при соблюдении следующих условий:

- ① В исходном состоянии любого режима, если текущая температура $>45^{\circ}\text{C}$.
- ② В режимах без поддержания температуры (например, «凉白开» (Кипяченая вода)), после завершения нагрева, если текущая температура $>45^{\circ}\text{C}$.
- ③ В режимах с поддержанием температуры (например, «自来水» (Водопроводная вода)), после завершения нагрева, если текущая температура $>$ установленной температуры подогрева.



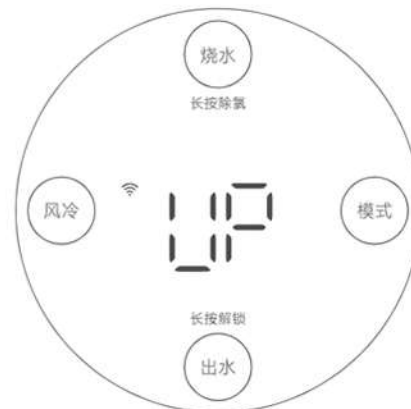
9. Отображение кодов неисправностей

При обнаружении устройством неисправности или отклонения от нормы, на дисплее отображаются коды ошибок E1, E2 или E3 (как показано на рисунке). Работа устройства временно приостанавливается, кнопки не реагируют, и раздаются три звуковых сигнала «бип-бип-бип», указывающих на ошибку.



10. Отображение состояния обновления

Во время обновления встроенного ПО (прошивки) электрический термопот прекращает работу, а на экране отображается символ, как показано на рисунке. После завершения обновления устройство автоматически перезагружается с сопроводительным звуковым сигналом.



7. Чистка и уход

Перед чисткой убедитесь, что штепсельная вилка отключена от розетки, и дождитесь полного остывания термопота.

1. Корпус и верхняя крышка:

Поверхность термопота можно протирать влажной, хорошо отжатой тряпкой.

Внимание:

- ① Не промывайте устройство под струей воды. Вода может проникнуть внутрь через дно или носик, намочить электронные компоненты и вызвать неисправность.
- ② Не используйте моющие средства, так как они могут оставить посторонний запах.
- ③ Не используйте бензин, скипидар и подобные вещества, чтобы не повредить поверхность.

2. Внутренняя колба:

Протирайте влажной губкой. Не используйте абразивные порошки, металлические щетки или нейлоновые щетки, чтобы не повредить внутреннюю поверхность колбы.

3. Удаление накипи:

* С помощью столового уксуса:

Залейте в колбу необходимое количество уксуса и оставьте без нагрева на 1 час. Затем слейте уксус и промойте колбу чистой водой 5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.

* С помощью лимонной кислоты:

Сначала залейте в колбу воду и вскипятите. Добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут. Затем слейте раствор и тщательно промойте колбу чистой водой 5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.

8. Меры предосторожности при чистке

- 1. После использования термопота немедленно отключите штепсельную вилку от розетки. Не размещайте устройство вблизи источников открытого огня и не погружайте его в воду. Не кладите штепсельную вилку на поверхность термопота, чтобы не поцарапать ее.
- 2. Чистку и уход проводите только после полного остывания термопота.
- 3. Не используйте для чистки коррозионные или абразивные моющие средства или инструменты.
- 4. Не мойте и не сушите устройство в посудомоечной или сушильной машине во избежание его деформации.

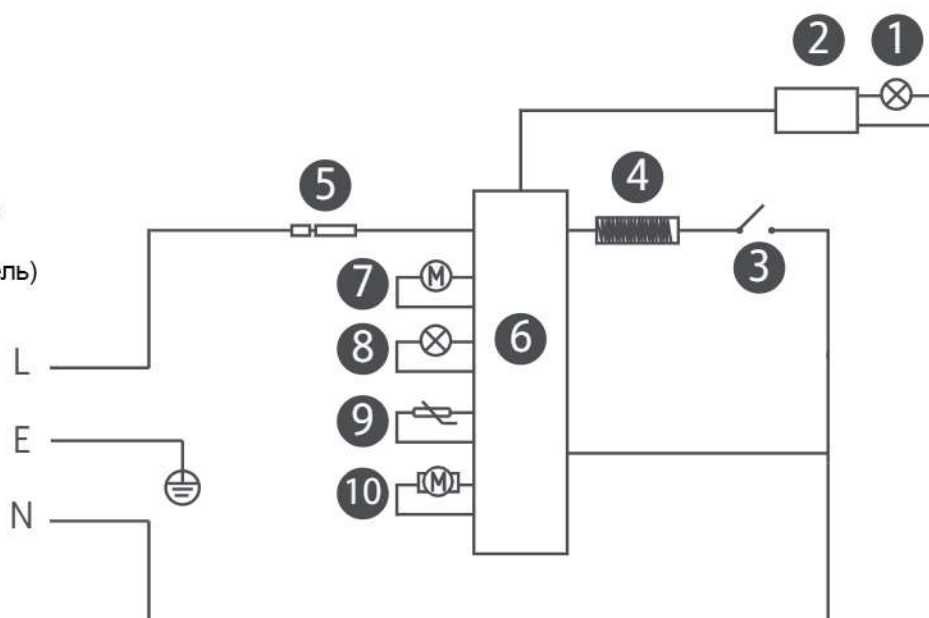
Совет: Регулярная чистка и уход за термопотом способствуют продлению срока его службы.

9. Основные параметры

Наименование изделия:	Умный термопот Mijia Smart Electric Water Bottle 5L
Модель изделия:	МЕК01JL
Номинальная мощность:	1600 Вт
Габариты упаковки:	310×240×395 мм
Номинальный объем:	5 л
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальное напряжение:	220 В~
Стандарты соответствия:	GB 4706.1-2005, GB 4706.19-2008
Цвет изделия:	Белый
Вес нетто изделия:	2.2 кг
Вес брутто изделия:	3 кг
Беспроводное соединение	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2.4 ГГц
СМИИТ ID	2017DP6053

10. Принципиальная электрическая схема

1. Индикатор носика для воды
2. Плата управления
3. Биметаллический терморегулятор (термостат)
4. ТЭН (трубчатый электронагреватель)
5. Термопредохранитель
6. Силовая плата
7. Вентилятор
8. Индикатор уровня воды
9. Термистор (NTC)
10. Водяной насос



11. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Термопот не работает	Устройство не подключено к сети	Вставьте штепсельную вилку в заземленную розетку.
	Не активирована функция нагрева	Включите функцию нагрева.
На дисплее отображается E1	Обрыв датчика	Обратитесь в службу технической поддержки.
На дисплее отображается E2	Короткое замыкание датчика	Обратитесь в службу технической поддержки.
На дисплее отображается E3	Перегрев из-за работы без воды («сухой кипятилок»)	Залейте в колбу питьевую воду.
Вентилятор не вращается	Заблокировано колесо вентилятора	Обратитесь в службу технической поддержки.
	Неисправен двигатель или обрыв другого элемента	Обратитесь в службу технической поддержки.
Самопроизвольный слив горячей воды	Уровень воды превысил максимальную отметку	Не заливайте воду выше отметки максимального уровня («MAX»).
Появление постороннего запаха	Первое использование или длительный простой	Прокипятите воду с пищевой содой для очистки.
Не удается подключиться к Wi-Fi	Установлена ли последняя версия приложения Mi Home?	Обновите приложение Mi Home до последней версии.
	Достаточна ли сила сигнала Wi-Fi?	Переместите устройство в зону с более устойчивым сигналом Wi-Fi.
Не удается подключиться к термопоту	Работает ли Wi-Fi в норме?	Проверьте исправность подключения Wi-Fi или сбросьте настройки Wi-Fi и подключитесь заново.

12. Содержание опасных веществ в материалах

Данное изделие не следует выбрасывать на помойку после истечения срока службы(или невозможности ремонта). Изделие следует передать на специализированное предприятие, которое имеет квалификацию по утилизации подобных отходов. Используйте международные или местные контакты для связи со специализированными предприятиями по утилизации отходов электротехнической или электронной промышленности.

Название детали	Опасные вещества					
	Свинец (Pb)	Ртуть (Hg)	Кадмий (Cd)	Хром (Cr(VI))	Полибромированные бифенилы (PBB)	Полибромированные дифенил эфиры (PBDE)
Пластиковые компоненты	O	O	O	O	O	O
Металлические компоненты	O	O	O	O	O	O
Электротехнические компоненты	O	O	X	O	O	O
Компоненты печатных плат (PCB)	X	O	O	O	O	O
Сетевой шнур	X	O	O	O	O	O

1. Эта таблица подготовлена в соответствии с положениями SJ/T 11364.

O: Указывает, что содержание опасного вещества во всех материалах детали ниже предельного требования, указанного в GB/T26572.

X: Указывает, что содержание опасного вещества хотя бы в одном из однородных материалов детали превышает предельные требования, указанные в GB/T26572, но соответствует требованиям «Списка исключений из применения веществ ограниченного использования в Управлении достижением стандартов».

2. Срок использования этого продукта для защиты окружающей среды составляет 10 лет, и компания определяет этот период в соответствии с конструктивными особенностями продукта. «Срок охраны окружающей среды для использования» действителен только в том случае, если продукт используется в нормальных условиях, описанных в инструкции по эксплуатации этого продукта.

